

# تستحق النساء مدينة نيويورك

أن يعشن ويعملن

باحترام  
وأمان  
وكرامة



تستطيع النساء في مدينة نيويورك التواصل مع لجنة حقوق الإنسان إذا تعرضن للمضايقات أو التمييز ، وذلك عن طريق الاتصال بالرقم 311 وطلب التواصل مع لجنة حقوق الإنسان أو عن طريق الاتصال بخط المعلومات التابع للجنة حقوق الإنسان مباشرة على الرقم **416-0197 (212)**، أو عن طريق زيارة الموقع الإلكتروني **NYC.gov/HumanRights**



NYC.gov/HumanRights @NYCCHR

**NYC** Commission on  
Human Rights

# تستحق النساء في مدينة نيويورك أن يعشن ويعملن باحترام وأمان وكرامة.

تقوم لجنة حقوق الإنسان بمدينة نيويورك بإنفاذ قانون حقوق الإنسان بمدينة نيويورك، وهو أحد أقوى قوانين محاربة التمييز في الدولة وأوسعها تطبيقًا. يحمي قانون حقوق الإنسان بمدينة نيويورك جميع الأشخاص الذين يزورون مدينة نيويورك أو يعملون أو يقيمون بها من التمييز ضدهم فيما يتعلق بالإسكان أو التوظيف أو المرافق العامة، وذلك من خلال 22 فئة تتضمن عرق الشخص أو معتقداته أو لونه أو أصله القومي أو نوعه أو ميوله الجنسية أو عمره أو إعاقته أو حالة الهجرة أو المواطنة الخاصة به أو الحقوق المحمية الأخرى الفعلية أو المتصورة. ويوفر القانون أيضًا إجراءات الحماية ضد المضايقة التمييزية والتمييط القائم على التحيز بواسطة جهات إنفاذ القانون.

وتعمل اللجنة أيضًا مع شركائها في الحكومة والمجتمع على حل المشكلات التي تؤثر بشكلٍ غير متكافئٍ على النساء، وذلك عن طريق توفير الإرشاد القانوني التوضيحي فيما يتعلق بقانون حقوق الإنسان بمدينة نيويورك، وكذلك اقتراح وإنشاء التشريعات الجديدة والسعي للحصول على الشراكات والأحداث المجتمعية الاستراتيجية من بين المبادرات الأخرى التي تدعم وتعزز حقوق المرأة. تسعى اللجنة جاهدة لضمان أن النساء يستطعن أن يحيين حياة خالية من التمييز والمضايقات في منازلهن وأعمالهن وعندما يتمتعن بقضاء الأوقات في المرافق العامة مثل المطاعم والمواصلات العامة في مدينة نيويورك.







لك أن تطلبي من صاحب العمل الخاص بك الحصول على ترتيبات تيسيرية معقولة، مثل فترات الاستراحة أو إجراء التغييرات على بيئة عملك، بناء على الحمل أو الولادة أو الحالات الطبية ذات الصلة.

#### مجالات الحماية:

- التوظيف
- الإسكان
- المرافق العامة

#### سيناريو:

” لقد رفض رئيسي في العمل إعطائي فترات الاستراحة الدورية اللازمة للذهاب إلى الحمام، ثم قال لي أنني ساكون ‘أكثر سعادة في المنزل’ وأرسلني إلى المنزل.“

#### حالة مقدمة الرعاية

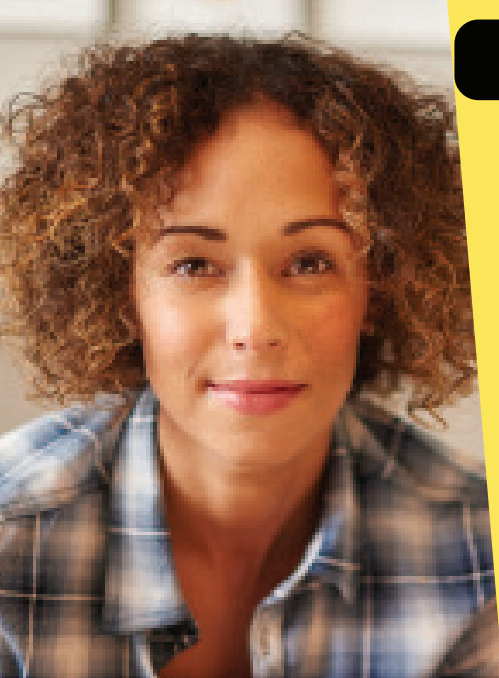
يحظر قانون حقوق الإنسان بمدينة نيويورك على أصحاب الأعمال التفرقة في معاملتك أثناء أداء وظيفتك أو خلال تقدمك بطلب للحصول على وظيفة لأنك تقدمين رعاية مستمرة أو مباشرة لأطفالك أو لأنك تعتنين بأحد أقاربك من المرضى أو ذوي الإعاقات. لا يُسمح لأصحاب الأعمال بالمساواة بين مسؤولياتك كمقدمة رعاية وبين عدم الالتزام أو التنافسية في العمل.

#### مجالات الحماية:

- التوظيف

#### سيناريو:

” لقد أخبرني مسؤول التوظيف أنني لم أحصل على الوظيفة لأنني أعتني بوالدي ولن أكون قادرة على الالتزام بالعمل لصالح الشركة.“



## التمييز على أساس الجنس

يحظر قانون حقوق الإنسان بمدينة نيويورك التمييز والمضايقات ضد النساء والفتيات على أساس نوعهن الفعلي أو المتصور. يعرف "النوع" بأنه "جنسك الفعلي أو المتصور" وهو يشمل أيضاً على "الهوية الجنسية الخاصة بالشخص أو صورته الذاتية أو مظهره أو سلوكه أو تعبيره".

لا يُسمح لأصحاب الأعمال أو مقدمي خدمات الإسكان أو مقدمي خدمات المرافق العامة بالتفرقة في معاملتك أو رفض منحك الفرص أو إمكانية الوصول إلى الموارد بسبب نوعك أو بناء على الافتراضات أو الآراء الشائعة فيما يتعلق بالكيفية التي ينبغي أن يكون عليها مظهر النساء أو سلوكهن.

### مجالات الحماية:

- الإسكان
- التوظيف
- المرافق العامة
- المضايقات التمييزية
- التنميط القائم على التحيز

### سيناريوهات:

” لقد تم استبعادي من تلك الترقية لأن رئيسي في العمل قال أنني لم أتصرف كمرأة.“

” كنت أسير في المبنى وقام هذا الرجل الذي أعرفه بجذبي من معصمي بعنف قائلاً 'مرحباً أيتها الفاتنة. سأعود بك إلى غرفتي لكي تعرفي كيف يبدو الأمر حين تكونين بصحبة رجل حقيقي'“

## الحمل

يحظر قانون حقوق الإنسان بمدينة نيويورك على أصحاب الأعمال ممارسة التمييز ضدك، بما في ذلك جعل القرارات ذات الصلة بالتوظيف مبنية على افتراضات حول مدى التزامك أو قدرتك على إتمام المهام ذات الصلة بالعمل، بسبب حملك. وعلاوة على ذلك، يحق



# الأسئلة الأكثر شيوعاً

كيف يمكنني الإبلاغ عن التمييز أو المضايقات؟ هل يمكن أن أقدم شكوى دون الكشف عن هويتي؟

اتصلي بالرقم 311 واسألي عن لجنة حقوق الإنسان أو اتصلي باللجنة مباشرة على الرقم 416-0197 (212) للتحدث مع أحد المحامين إذا تعرضت للتمييز. سيقدم لك فريق العمل باللجنة الإرشاد خلال عملية الإبلاغ ويجيب على أي أسئلة قد تكون لديك. تحتك اللجنة على الإبلاغ عن وقائع التمييز، حتى إذا كنت ترغيبين في أن تبقى هويتك مجهولة. تستطيع اللجنة أن تبدأ تحقيقها ومقاضاة المتورطين في وقائع التمييز دون الكشف عن هويتك.

ما الذي تستطيع اللجنة القيام به لمساعدتي؟

إذا تقدمت بشكوى إلى اللجنة، ووجدت اللجنة دليلاً على حدوث التمييز، فقد تقدم اللجنة حالتك للقضاء. بعد المحاكمة أو من خلال التسوية، من الممكن أن تأمر اللجنة مرتكب أحداث العنف أو المضايقات بدفع تعويض لك مقابل تعرضك للإيذاء النفسي وتغريمه عقوبات مدنية وتحمله النفقات التي تكبدتها من أموالك الخاصة بما في ذلك أتعاب المحامي. وقد تأمر اللجنة مرتكب أحداث العنف بالمشاركة في تدريب بناء على قانون حقوق الإنسان بمدينة نيويورك أو أداء خدمة مجتمعية.

كيف يمكن للمنظمة الخاصة بي عقد الشراكة مع اللجنة لتعزيز حقوق المرأة؟

تعقد اللجنة وتشارك في ورش عمل وأحداث ومبادرات وبرامج على مدار العام يمكنك عقد الشراكات فيها. يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [NYC.gov/HumanRights](http://NYC.gov/HumanRights) والاطلاع على تقييمنا الخاص بالأحداث القادمة التي ستحدث بالقرب منك. يمكنك إرسال رسالة بريد إلكتروني إلى [policy@cchr.nyc.gov](mailto:policy@cchr.nyc.gov) تحتوي على وصف للشراكة التي تقترحها وسيرد عليك أحد الممثلين لمناقشة الأمر بصورة أكبر.



## الناجيات من العنف المنزلي والاعتداءات الجنسية والمطاردات

يحظر قانون حقوق الإنسان بمدينة نيويورك التمييز ضد ضحايا/الناجيات من العنف المنزلي والاعتداءات الجنسية والمطاردات فيما يتعلق بالتوظيف والإسكان. لا يُسمح لأصحاب الأعمال ومقدمي خدمات الإسكان التفرقة في معاملتك، مثل نقلك إلى مكتب مختلف أو رفض تأجير شقة لك بناء على حالتك كإحدى الناجيات. وبالإضافة إلى ذلك، فإن لديك الحق في طلب الحصول على الترتيبات التيسيرية المعقولة في مكان عملك، مثل العطلات غير مدفوعة الأجر أو تغيير جدول العمل لحضور جلسات الاستماع في المحكمة، نظراً لحالتك كإحدى الناجيات.

### مجالات الحماية:

- الإسكان
- التوظيف

### سيناريو:

” صدر لي أمر حماية من الشخص الذي هاجمني وقد رفض صاحب العقار التأجير لي وقال أنه 'لا يريد حدوث أي مشاكل في هذا المبنى'“

## وجود الأطفال

يحظر قانون حقوق الإنسان بمدينة نيويورك على مقدمي خدمات الإسكان أن يرفضوا التأجير لك بسبب وجود أو عدم وجود أطفال يقيمون معك. ولا يُسمح أيضاً لمقدمي خدمات الإسكان بنشر إعلانات للمنازل والشقق تحتوي على أوصاف تجعل المتقدمين بطلبات قاصرين على أولئك الذين ليس لديهم أطفال.

### مجالات الحماية:

- الإسكان

### سيناريو:

” عندما ذهبت لرؤية الشقة، قال لي السمسار أنه سيتم استبعاد طلب التقدم الخاص بي لأنهم لا يريدون أي أطفال في المبنى.“